

NIELS BOHR

COLLECTED WORKS

GENERAL EDITOR

FINN AASERUD

THE NIELS BOHR ARCHIVE, COPENHAGEN

VOLUME 12

POPULARIZATION AND PEOPLE
(1911–1962)

EDITED BY

FINN AASERUD



2007

ELSEVIER

AMSTERDAM · BOSTON · HEIDELBERG · LONDON · NEW YORK · OXFORD · PARIS
SAN DIEGO · SAN FRANCISCO · SINGAPORE · SYDNEY · TOKYO

CONTENTS

<i>Foreword</i>	v
<i>Contents</i>	ix
<i>The volumes of the Niels Bohr Collected Works</i>	xvii
<i>Abbreviated titles of periodicals</i>	xviii
<i>Other abbreviations</i>	xx
<i>Acknowledgements</i>	xxi

PART I: OVERVIEW AND POPULARIZATION

<i>Introduction</i>	3
1 Electron theory and superconductivity	3
2 Encyclopedia contributions	10
3 Speaking to gymnasium students	12
4 Forewords to books	13
1. Electron theory and superconductivity	18
I <i>Modern Electrical Theory</i> [book review], <i>Nature</i> 95 (1915) 420–421	19
II <i>On the Question of Superconductivity; Zur Frage der Supraleitung</i> , Proofs, 1932	21
<i>Translation</i>	25
III <i>On superconductivity; Om supraledningsevnen</i> , Manuscript, 1933	29
<i>Translation</i>	33
IV [Discussion Contribution on Superconductivity], “Proceedings of the Lorentz Kamerlingh Onnes Memorial Conference, Leiden University 22–26 June 1953”, Stichting Physica, Amsterdam 1953, pp. 761–762	37
2. Encyclopedia contributions	40
V <i>Atom</i> , Encyclopædia Britannica, 14th edition, Vol. 2, London and New York 1929, pp. 642–648	41

CONTENTS

VI	<i>Matter, Structure of</i> , Encyclopædia Britannica Book of the Year 1938, pp. 403–404	49
VII	<i>Matter, Structure of</i> , Encyclopædia Britannica Book of the Year 1939, pp. 409–410	53
3. Speaking to gymnasium students		56
VIII	<i>Atoms and Human Knowledge; Atomerne og vor erkendelse</i> , Berlingske Tidende, 2 April 1949 <i>Translation</i>	57 63
4. Forewords to books		72
IX	<i>Foreword</i> , C. Møller and E. Rasmussen, “The World and the Atom”, Allen & Unwin, London 1940, p. 9	73
X	<i>Foreword; Forord</i> , G. Gamow, “Mr. Tompkins i Drømmeland”, Gyldendal, Copenhagen 1942, pp. 7–8 <i>Translation</i>	77 81
XI	[For the tenth anniversary of the journal “Nucleonics”], <i>Nucleonics</i> 15 (September 1957) 89	83
XII	<i>Foreword; Forord</i> , J.R. Oppenheimer, “Naturvidenskab og Livsforståelse”, Gyldendal, Copenhagen 1960, pp. i–ii <i>Translation</i>	85 87
XIII	<i>Preface to the 1961 reissue</i> , “Atomic Theory and the Description of Nature”, Cambridge University Press, Cambridge 1961, p. vi	89
XIV	<i>Foreword by the Danish editorial committee; Den danske redaktionskomité's forord</i> , I.B. Cohen, “Fysikkens Gennembrud”, Gyldendals Kvantebøger, Copenhagen 1962, pp. 5–6 <i>Translation</i>	91 95

PART II: PEOPLE

<i>Introduction</i>		99
	1 Autobiographical	101
	2 Celebration of earlier scientists	103
	3 Physics teachers and colleagues	108
	4 Family and the broader Danish milieu	120
1. Autobiographical		132
I	[Autobiography], “Festskrift udgivet af Københavns Universitet i Anledning af Universitetets Aarsfest, November 1911”, Schultz, Copenhagen 1911, pp. 76–77 <i>Translation</i>	133 136
II	[Autobiography for the Danish College of Arms], 23 November 1920 <i>Translation</i>	137 140

CONTENTS

38,	49	III	<i>Niels Bohr</i> , "Les Prix Nobel en 1921-1922", P.A. Norstedt, Stockholm 1923, pp. 126-127	143
39,	53	IV	[Autobiography], "Stuðenterne MCMIII: Personahistoriske Oplysninger", Berlingske Bogtrykkeri, Copenhagen 1928, p. 275	147
	56		<i>Translation</i>	150
ske	57	V	<i>Conversation with Niels Bohr; Samtale med Niels Bohr</i> , Berlingske Aftenavis, 2 October 1935	151
	63		<i>Translation</i>	163
	72	VI	<i>Niels Bohr on Jest and Earnestness in Science; Niels Bohr om spøg og alvor i videnskaben</i> , Politiken, 17 April 1949	177
&	73		<i>Translation</i>	187
lal,	77	VII	[Portrait film], 1952	197
	81		<i>Translation</i>	202
15	83	VIII	<i>Autobiography of the Honorary Doctor; Selobiografi af æresdoktoren</i> , Acta Jutlandica 28 (1956) 135-138	207
e",	85		<i>Translation</i>	213
	87	2. Celebration of Earlier Scientists		218
e",	89	IX	<i>Newton's Principles and Modern Atomic Mechanics</i> , "The Royal Society Newton Tercentenary Celebrations 15-19 July 1946", Cambridge University Press, Cambridge 1947, pp. 56-61	219
tés	91	X	<i>Niels Bohr</i> [Greeting on the National Day of the Republic of Yugoslavia], Slovenski Poročevalec, Ljubljana, 29 November 1958	227
er,	95		<i>Manuscript</i>	229
	99	XI	<i>R.J. Bošković</i> , "Actes du symposium international R.J. Bošković, 1958", Académie Serbe des sciences, Académie Yougoslave des sciences et des arts, Académie Slovène des sciences et des arts, Belgrade, Zagreb, Ljubljana 1959, pp. 27-28	231
ng	101	XII	[Tribute to Tesla], "Centenary of the Birth of Nikola Tesla 1856-1956", Nikola Tesla Museum, Belgrade 1959, pp. 46-47	235
11,	103	XIII	[Tribute to Bering], "Vitus Bering 1741-1941", H. Hagerup, Copenhagen 1942, pp. 49-53	237
	108		<i>Translation</i>	244
	120	XIV	<i>Foreword; Forord</i> , "Johan Nicolai Madvig: Et mindeskrift", Royal Danish Academy of Sciences and Letters and the Carlsberg Foundation, Copenhagen 1955, p. vii	247
	132		<i>Translation</i>	249
	133	3. Physics Teachers and Colleagues		250
	136	XV	<i>Sir J.J. Thomson's Seventieth Birthday</i> , Nature 118 (1926) 879	251
	137			
	140			

CONTENTS

XVI	<i>Professor Sir Ernest Rutherford and his Significance for the Recent Development of Physics; Professor Sir Ernest Rutherford og hans Betydning for Fysikens nyere Udvikling</i> , Politiken, 18 September 1920	253
	<i>Translation</i>	258
XVII	<i>Sir Ernest Rutherford, O.M., P.R.S.</i> , Nature (Suppl.) 118 (18 Dec 1926) 51–52	263
XVIII	[Two speeches for Rutherford, 1932], A.S. Eve, "Rutherford: Being the Life and Letters of the Rt Hon. Lord Rutherford, O.M.", Cambridge University Press, Cambridge 1939, pp. 361–363	267
XIX	[Obituary for Rutherford], Nature 140 (1937) 752–753	271
XX	[Obituary for Rutherford], Nature (Suppl.) 140 (1937) 1048–1049	273
XXI	[Tribute to Rutherford], "Hommage à Lord Rutherford, sept huit et neuf novembre MCMXLVII", La fédération mondiale des travailleurs scientifiques, Paris [1948], pp. 15–16	275
XXII	<i>The General Significance of the Discovery of the Atomic Nucleus</i> , "Rutherford at Manchester" (ed. J.B. Birks), Heywood, London 1962, pp. 43–44	279
XXIII	<i>Henry Gwyn Jeffreys Moseley</i> , Phil. Mag. 31 (1916) 173–176	283
XXIV	<i>Professor Martin Knudsen</i> , Berlingske Aftenavis, 14 February 1941	289
	<i>Translation</i>	292
XXV	<i>Meeting on 19 October 1945; Mødet den 19. Oktober 1945</i> [M. Knudsen's retirement as Secretary of the Royal Danish Academy], Overs. Dan. Vidensk. Selsk. Virks. Juni 1945 – Maj 1946, pp. 31–32	295
	<i>Translation</i>	297
XXVI	<i>Professor Martin Knudsen Died Yesterday; Prof. Martin Knudsen død i gaar</i> , Politiken, 28 May 1949	299
	<i>Translation</i>	301
XXVII	<i>Martin Knudsen 15.2.1871–27.5.1949</i> , Fys. Tidsskr. 47 (1949) 145–147	303
	<i>Translation</i>	308
XXVIII	[Obituary for M. Knudsen], Overs. Dan. Vidensk. Selsk. Virks. Juni 1949 – Maj 1950, pp. 61–65	313
	<i>Translation</i>	320
XXIX	<i>A Personality in Danish Physics; En Personlighed i dansk Fysik</i> [H.M. Hansen], Politiken, 7 September 1946	325
	<i>Translation</i>	328
XXX	<i>A Shining Example for Us All; Et lysende forbillede for os alle</i> [H.M. Hansen], Politiken, 14 June 1956, p. 13	331
	<i>Translation</i>	333
XXXI	[Obituary for H.M. Hansen], Fys. Tidsskr. 54 (1956) 97	335
	<i>Translation</i>	338
XXXII	<i>Friedrich Paschen on his Seventieth Birthday; Friedrich Paschen zum siebzigsten Geburtstag</i> , Naturwiss. 23 (1935) 73	339
	<i>Translation</i>	341

ent	XXXIII	<i>Sommerfeld and the Theory of the Atom; Sommerfeld und die Atomtheorie,</i>	343
ing		Naturwiss. 16 (1928) 1036	
253		Translation	345
258	XXXIV	<i>On the Death of Hendrik Anthony Kramers; Ved Hendrik Anton Kramers' død,</i>	
-52		Politiken, 27 April 1952	347
life		Translation	350
sity	XXXV	<i>Hendrik Anthony Kramers †, Ned. T. Natuurk.</i> 18 (1952) 161–166	353
267	XXXVI	<i>Foreword, "Theoretical Physics in the Twentieth Century: A Memorial Volume</i>	
271		<i>to Wolfgang Pauli"</i> (eds. M. Fierz and V. Weisskopf), Interscience, New York	
273		1960, pp. 1–4	361
euf	XXXVII	<i>Recollections of Professor Takamine, "Toshio Takamine and Spectroscopy",</i>	
ies,		Research Institute for Applied Optics, Tokyo 1964, pp. 384–386	367
275	XXXVIII	<i>The Internationalist</i> [A. Einstein], UNESCO Courier 2 (No. 2, March 1949)	
ord		1, 7	369
279	XXXIX	<i>Obituary; Mindeord</i> [A. Einstein], Børsen, 19 April 1955	373
283		Translation	375
289	XL	<i>Albert Einstein 1879–1955</i> , Sci. Am. 192 (1955) 31	377
292	XLI	<i>Ebbe Kjeld Rasmussen: 12 April 1901 – 9 October 1959; Ebbe Kjeld</i>	
n's		<i>Rasmussen: 12. april 1901 – 9. oktober 1959</i> , Fys. Tidsskr. 58 (1960) 1–2	379
sk.		Translation	383
295	XLII	<i>Magister Fritz Kalckar</i> , Politiken, 7 January 1938	385
297		Translation	387
ar,	XLIII	[Tribute to Russell], "Into the 10th Decade: Tribute to Bertrand Russell",	
299		Malvern Press, London [1962]	389
301	4. Family and the Broader Danish Milieu		392
303	XLIV	[Foreword], J. Lehmann, "Da Nærumgaard blev børnehjem i 1908", Det	
308		Berlingske Bogtrykkeri, Copenhagen 1958, p. i	393
) -		Translation	395
313	XLV	<i>Foreword; Forord</i> , "Hanna Adler og hendes skole", Gad, Copenhagen 1959,	
320		pp. 7–10	397
n],		Translation	403
325	XLVI	<i>Obituary for Christian Alfred Bohr: Born 25 November 1916 – Died 2 July</i>	
328		<i>1934; Mindeord over Christian Alfred Bohr: Født 25. November 1916 – Død</i>	
n],		<i>2. Juli 1934</i> , Private print, 1934	407
331		Translation	420
333	XLVII	<i>Kirstine Meyer, n. Bjerrum: 12 October 1861 – 28 September 1941; Kirstine</i>	
335		<i>Meyer, f. Bjerrum: 12. Oktober 1861 – 28. September 1941</i> , Fys. Tidsskr. 39	
338		(1941) 113–115	425
um		Translation	430
339			
341			

CONTENTS

XLVIII	<i>He Stepped in Where Wrong had been Done: Obituary by Professor Niels Bohr; Han traadte hjælpende til hvor uret blev begaaet: Mindeord af professor Niels Bohr</i> [A. Friis], <i>Politiken</i> , 7 October 1949	433
	<i>Translation</i>	435
XLIX	<i>Professor Niels Bjerrum 50 Years; Prof. Niels Bjerrum fylder 50 Aar</i> , <i>Berlingske Tidende</i> , 9 March 1929	437
	<i>Translation</i>	440
L	[Foreword], "Niels Bjerrum: Selected Papers, edited by friends and coworkers on the occasion of his 70th birthday the 11th of March 1949", Munksgaard, Copenhagen 1949, p. 3	443
LI	<i>His Memory a Source of Courage and Strength; Hans minde en kilde til mod og styrke</i> [N. Bjerrum], <i>Politiken</i> , 1 October 1958	445
	<i>Translation</i>	447
LII	<i>Speech at the Memorial Ceremony for Ole Chievitz 31 December 1946; Tale ved Mindehøjtideligheden for Ole Chievitz 31. December 1946</i> , <i>Ord och Bild</i> 55 (1947) 49–53	449
	<i>Translation</i>	456
LIII	<i>Writer and Scientist; Digter og Videnskabsmand</i> , "Festskrift til Niels Møller paa Firsaaersdagen 11. December 1939", Munksgaard, Copenhagen 1939, pp. 80–81	461
	<i>Translation</i>	464
LIV	<i>My Neighbour; Min Genbo</i> , "Halfdan Hendriksen: En dansk Købmand og Politiker", <i>Aschehoug</i> , Copenhagen 1956, pp. 171–172	467
	<i>Translation</i>	471
LV	<i>A Fruitful Lifework; Et frugtbart livsværk</i> , "Noter til en mand: Til Jens Rosenkjærs 70-aars dag" (eds. J. Bomholt and J. Jørgensen), <i>Det Danske Forlag</i> , Copenhagen 1953, p. 79	473
	<i>Translation</i>	475
LVI	<i>Obituary; Mindeord</i> , "Bogen om Peter Freuchen" (eds. P. Freuchen, I. Freuchen and H. Larsen), <i>Fremad</i> , Copenhagen 1958, p. 180	477
	<i>Translation</i>	479
LVII	<i>Farewell to Sweden's Ambassador in Copenhagen; Afsked med Sveriges Gesandt i København</i> [C.F.H. Hamilton], <i>Politiken</i> , 15 November 1941	481
	<i>Translation</i>	483
LVIII	[Tribute to Weisgal], "Meyer Weisgal at Seventy" (ed. E. Victor), <i>Weidenfeld and Nicolson</i> , London 1966, pp. 173–174	485

PART III: SELECTED CORRESPONDENCE

<i>Introduction</i>	491
<i>Correspondence Included</i>	492

CONTENTS

Correspondents

<i>Edward Neville da Costa Andrade</i>	494
<i>Pierre Auger</i>	494
<i>Niels Bjerrum</i>	496
<i>Felix Bloch</i>	498
<i>Ole Chievitz</i>	502
<i>Peter Freuchen</i>	505
<i>T.C. Hodson</i>	508
<i>R.J.L. Kingsford</i>	509
<i>Kirstine Meyer</i>	511
<i>Niels Møller</i>	513
<i>Ivan Supek</i>	516
<i>Sven Werner</i>	518

INVENTORY OF RELEVANT MANUSCRIPTS
IN THE NIELS BOHR ARCHIVE

<i>Introduction</i>	523
---------------------	-----

BIBLIOGRAPHY OF NIELS BOHR'S PUBLICATIONS
REPRODUCED IN THE COLLECTED WORKS

<i>Introduction</i>	537
---------------------	-----

INDEX

<i>Introduction</i>	569
---------------------	-----